

TELEGRAFUL ROMÂN.

Apare Marția, Joia și Sâmbăta.

ABONAMENTUL.

Pentru Sibiu pe an 14 C., 6 luni 7 C., 3 luni 3 C. 50 fil.
Pentru monarhie pe an 16 C., 6 luni 8 C., 3 luni 4 C.
Pentru străinătate pe an 24 C., 6 luni 12 C., 3 luni 6 C.

Abonamentele și inserțiunile

să se adreseze Administrației tipografiei arhidiecezane, Sibiu, str. măcelarilor 45.

Correspondențele

să se adreseze Redacției „Telegrafului Român”, strada măcelarilor nr. 34.
Epistole nefrancate se refușă. Articoli nepublicați nu se inapoiază.

INSERȚIUNILE.

Pentru odată 14 fil., — de două-ori 24 fil., — de trei-ori 30 fil.
rëndul cu litere garmond.

Pentru votul universal.

Sibiu, 8 Decembre n.

Greva culegătorilor tipografi din Budapesta nu a fost de lungă durată. Eri s'a terminat, și încă eri séra au putut să apară toate zierele puse în serviciul partidelor coalisate. E bine că s'a pus capăt anarchiei. S'a terminat însă greva cu o umilire și înfrângere a domnilor din coaliție, pentru-că lucrătorii din tipografiile capita'ei țerii noastre numai așa s'au angajat să muncescă mai departe la zierele coaliției, dacă acestea nu vor mai scrie despre socialisti, și despre votul universal, reclamat de ei, în tonul batjocoritor în care scriau până acuma.

A băgat-o deci pe mâneacă opoziția în chestia votului universal, după ce s'a convins, că nu ea e atotputernică în țară, ci este putere mai mare și de cât ea, puterea care vine de jos, de la masele poporului.

Invățătura e bună, și bine ar fi dacă s'ar prinde de domni din coaliție. Bine ar fi dacă ar înțelege toți, că atunci când guvernul voește să dea drepturi poporului până aci desmoștenit, și Coróna consimte cu aceste intențiuni ale guvernului, ear' clasele de jos ale poporului reclamă mereu drepturi, coaliția nu va pute să se opună realizării acestor juste dorințe fără ca să se espună primejdiei de a fi ea maturală de la suprafață, la cea mai apropiată ocaziune.

Stând lucrurile astfel, înțelegem de ce comitetul executiv al coaliției a discutat trei zile de arindul, de Luni până Mercuri, asupra chestiei votului universal, și de ce discuțiile au fost atât de animate, în cât la înțelegere perfectă nu s'a putut ajunge nici în trei zile. Sunt ómeni în comitetul executiv al coaliției, cari înțeleg bine lucrurile, așa cum le înțelegem noi, și cum le înțelege lumea întrégă, și sunt ómeni cari nu vreau să le înțelegă.

Intre cei de categoria primă trebuie să punem partidul kossuthist, care

a pășit pe față în comitet pentru votul universal, fără nici o restrângere, apoi partidul democrat, reprezentat în coaliție prin singurul deputat Vázsonyi, care tot așa a cerut votul universal, pentru toți, fără deosebire de limbă, și în urmă partidul nou al baronului Bánffy, care a pledat pentru votul universal făcut pendent de la cunoșterea scrisului și cetitului în limba magiară. Contrari declarați ai votului universal în comitetul executiv al coaliției au fost apoi cei din partidul popular și cei din partidul constituțional, pus sub conducerea contelui Andrásy.

După o discuție de trei zile, comitetul executiv al coaliției n'a putut lua deci nici o hotărîre în chestia votului universal, și a rămas ca hotărîrea să se iee altădată. Cu toate acestea, chestia votului universal a făcut un bun pas înainte, și s'a apropiat de rezolvare. Pentru-că dacă partidul constituțional și cel popular rămân și mai departe pe lângă punctul lor de vedere, și nu acceptază votul universal, coaliția se va desface, partidul kossuthist primește singur asupra sa responsabilitatea pentru situația în care se află țara, și dacă conducătorii puși în fruntea acestui partid sunt ómeni întru adevăr cu vederi largi și cu gândul la binele și fericirea țerii, ridică ei stégul votului universal, ear' pe lângă punctul acesta de program mai pun și rezolvarea chestiei naționale, spre mulțămirea naționalităților nemagiare din țară, și viitoriul este al lor!

Le spunem acestea, nu ca fapt împlinit, ori aproape de împlinire, ci ca ipoteză, ca combinație, făcută în favoarea partidului kossuthist. Zace adecă în interesul acestuia, să înțelegă odată, că nu limba de comandă magiară în armată e chestie arzătoare, ci votul universal și mulțămirea naționalităților. Aceste două chestiuni se caute deci să le rezolveze întâiu, și apoi, luptând toți împreună pentru celelalte, le vom pute aduce mai sigur la biruință.

Din protopresbiterate.

Conferență preoțescă în tractul Alba-Iulia.

Poiana, în Novembre.

Preoțimea din tractul Alba-Iulia condusă de dorul de a adauge la avutul seu intelectual nouă cunoștințe, în 10 Novembre st. v. a. c. s'a întrunit în conferența sa anuală.

Spiritul vremii reclamă progres pe toate terenele, cu atât mai mult pe terenul eclesiastic, căci preotul e investit cu o mare misiune, are să fie „tuturor tóte”. În vederea acestui deobligament necontenit are să muncescă spre a-și înavuți sufletul.

„Iocóna reală a vieții aici pe pământ e munca, muncă și ear' muncă, bine înțeles muncă cinstită și necurmată”.

O atare muncă e isvor de bucurie curată și îndemn la faptele cele bune, la faptele, cari impodobesc viața omului, câștigându-i stimă și respect din partea tuturor.

O astfel de muncă ne înalță sufletul și ne procură satisfacția de a ne fi împlinit chemarea.

Calea, care îndulcește și plăcută face truda întru câștigarea cunoștințelor noastre, sunt întrunirile de caracter cultural, inițiate de I. P. S. Archiepiscop și Metropolit Ioan Metianu, sunt conferențele preoțesti.

În ele preotul și póte desvolta toate calitățile intelectuale. Ele sunt un bun mijloc de afirmare al Eului seu.

În acestea i-se dă prilej preotului, prin câștigarea cunoștințelor necesare, reclamate de spiritul timpului — să pótă deveni membru folositor națiunii și păstor bun turmei lui încredințate.

Membrii conferenței pornind din principiul „Nihil sine deo”, la ora 9 a. m. asistă în corpore la începerea serviciului divin, care se celebrează din partea preoților Alexe Neagoe și Victor Oțoin.

Cât privește serviciul divin, cu drag amintesc, că a fost impunător și înalțător de inimi. Răspunsurile liturgice s'au dat din partea preoțimei, cu precisiunea recerută.

Predica a ținut-o p. I. Ursa din Metes.

E de observat, că la sfârșitul serviciului s'au pomenit din partea p. protopop preoții morți ai tractului, un act de pietate, ce s'ar putea practica din partea tuturor conferențelor.

Mângăiați și întăriți sufletește ne-am întrunit în localul școlii, destinat pentru ținerea conferenței.

Deschiderea conferenței se face din partea șefului tractului I. Teculescu, ca president al acesteia.

Cuvântul de deschidere fiind de o frumșeță pronunțată, îl dau în întregime după cum urmază:

Iubiți frați! Din prisosința dragostei, ce v'o păstrez, și din plina măsură a plăcerii deosebite, ce o simt la întrunirile noastre în conferența anuală, vă salut și de astădată de bună venire!

Și cum după a mea cuprindere a chestiunii, în cuvântul de deschidere al acestor conferențe, — mai ales și ca instituțiune nouă, abia de câțiva ani inițiată, — obiectul cel mai adecvat de atins, ideea cea mai firască de sulevat este și trebuie să fie ființa însăși a acelor, cu tot rostul și problema lor, — să 'mi dați voie, ca și în trecut, a stărui și de astădată în cuvântul meu tot numai în jurul acelei idei!

Iubiți frați! Vă reamintiți toți, cum în anul trecut, tot de la acest loc, am asemănat conferențele noastre preoțesti cu acele exerciții practice, numite manevre, pe cari ostașii puși de a lupta le țin din timp în timp, pentru de a proba eficacitatea armelor lor și de a afla și statori modul cel mai sigur și tactica cea mai istetă de combatere, care să le asigure, la cazul dat, biruința asupra dușmanului.

Am zis, că se recere și ni-se impune și nouă, ca ostași ai lui Christos, necondiționat ținerea de atari exerciții, în cari punând alătura resp. îmbinând praxa și experiența celor încărunțiți în via Domnului cu vederile și științele, din o basă mai largă și cerc mai estins culese ale celor mai tineri, să se ofere unuia fie-cărui orientarea cea mai clară și tactica cea mai sigură, prin care nu la un anumit cas, ca la alți ostași, ci zi de zi, cu vreme și fără vreme, om chemarea noastră pastorală reclamă, să putem fi siguri de isbândă în

FOIȘORĂ.

● carte de valóre.

— Dare de semnă. —

Dr. Sextil Pușcariu: „Etymologisches Wörterbuch der rumänischen Sprache. I. Lateinisches Element mit Berücksichtigung aller romanischen Sprachen“, Heidelberg 1905. XV+235 pp. 8°.

Di Dr. Sextil Pușcariu, docent privat la universitatea din Viena și membru corespondent al Academiei Române din București, s'a distins până acum prin studiile sale temeinice și prin mai multe cercetări serioase, ce a întreprins cu deplină isbândă pe terenul filologiei romanice comparative, îndeosebi în chestiunile privitoare la studiul limbii române. Intre puținii filologi mai de semnă, pe cari îi avem astăzi, dl Pușcariu ocupă un loc de frunte. Ceea-ce îl face tuturor simpatic, ear' studiile sale atrăgătoare e, că în persoana lui găsim calitățile cercetătorului științific rece și imparțial unite cu o adevărată dragoste înțelegătoare a tuturor frumșeților și farmecelor limbii noastre. Di Pușcariu nu e numai un filolog, ci și un estet; erudițiunea sa filologică e secundată și de o

vastă erudiție literară și estetică, un avantaj de care mulți filologi mai tineri, pe cari îi preocupă de regulă numai partea fizică a limbii: sunetele, par a fi lipsiți cu desăvârșire.

De astădată dl Pușcariu a întreprins o lucrare forțe grea și însemnată, intenționând a da întreg lexiconul etimologic al limbii românești, din care acum a apărut volumul I., partea în care se cuprind toate elementele de origine latină ale limbii noastre. Încercarea de a da un dicționar etimologic al limbii române o făcuse și Cihac, care la 1870 tipări în Frankfurt a. M. „Dictionnaire d'etymologie daco-romane (I. Eléments latins), ear' la 1879 întregi acest dicționar cu un al doilea volum: „Eléments slaves, magyars, turcs, grecs-moderne et albanais“ tipărit tot în Frankfurt. Lucrarea lui Cihac, acceptabilă pentru timpul, în care s'a scris, a devenit nesuficientă și defectuoasă în urma multelor cercetări și descoperiri, ce s'au făcut de atunci încóce, și cari erau proprii a îndrepta multe din greșelile străcurate în dicționarul lui Cihac. Acastă muncă de îndreptare a pornit-o acum dl Pușcariu cu gândul de a da un dicționar etimologic, care cuprinzând rezultatele tuturor cercetărilor de până acum, să stea la înalțimea de azi a științii filologice. În prefață sunt espuse principiile, de cari a fost autorul condus la alcătuirea acestui volum prim, și sunt indicate scrierile auxiliare și isvórele, pe cari

se bazează lucrarea. Tot în prefață promite autorul, că ne va da în curând o scriere mai mare asupra Istroromânilor.

Cu câtă temeinicie și conștiințiositate e compus acest dicționar, se póte convinge ori-cine, deschizându-l ca să caute fie și numai un singur cuvânt. Nu mai puțin de cât 1947 (precis) cuvinte de origine s'au afinitate latină ni se lămuresc aci în mod comparativ, indicându-se nu numai forma daco-istro-română și cea meglenitică a fie-cărui cuvânt, ci așezându-se și formele paralele coréspunzătoare din toate limbile romanice. Și aprópe la fie-care cuvânt se găsește amintit numele autorului, care a stabilit o etimologie s'au alta, primită ori respinsă de către știința filologică de azi. Să aducem un singur esemplu pentru ilustrarea acestei afirmațiuni.

Să luăm d. p. cuvântul *crăciun*, spre lămurirea căruia vom afla la pag. 35 următoarele etimologii:

407. *crăciun* [aromân: *crătsun, cãrtsun, meglentic: cãrtsun*] „Weihnachten“. Das Wort kommt auch in slavischen Sprachen (bulgarisch: *kračun* kleinrussisch: *kerčun*, slovenisch: *kračun*) und im Ungarischen: *karácson* vor, doch ist das rumänische Wort nicht daraus entlehnt (Miklosich: Die slav. Elem. im Rum. 26), sondern umgekehrt (Jagič: Archiv für slav. Philol. II 610). *Hașdeu's* (Etymologicum Magnum Romaniae I 615) *crastinum* und A. Densu-

șianu's (Ist. limb. și lit. rom. 111) *creatio-nem* (von O. Densușianu: Histoire de la l. roumaine 262—263 *befürwortet*) sind zu verwerfen; unwahrscheinlich ist auch Schuchardt's (Literaturblatt VII 154) *Christi jennium*. Die richtige Etymologie scheint P. Papahagi (Conv. lit. XXXII, 670—672) gefunden zu haben: *calatio — onem* = das Rufen des Volkes von Seiten der Priester am ersten jeden Monats, um ihm die Feiertage kund zu geben. Besonders gefeiert war die *calatio* am ersten Januar, also am Tage der späteren christlichen Weihnachten. Das ältere *cãrãtsune* verlor durch Synkope das erste *ã* (vergl. ung. *karácson*) und das anlaut. —e unter dem Einfluss von (Moș) *ajun* „Vorabend der Weihnachten“.

Ingrijirea, cu care a fost compus acest dicționar, precum și cunoștințele estinse și sigure, despre cari ne dá suficiente dovezi autorul lui, ne îndreptătesc la așteptarea, că în curând o să putem avé un dicționar etimologic complet, și ne fac să credem, că Academia, încredințând dlui Pușcariu continuarea monumentalei opere: *Magnum Etymologicum Romaniae*, a depus întrégă lucrarea în mâna unui om harnic, a cărui destoinicie probată póte sluji drept cheazășie, că lucrarea potenică de atâta vreme, va înainta cu pași mai repezi către isbândă dorită.

marea luptă a luminării și cultivării poporului, în serviciul căruia ne aflăm.

Din anul trecut și până astăzi apoi, ca unul, care din început am văzut în conferențele acestea — plămădite de un gând adânc și profetic al actualului cap iubit și venerat al bisericii noastre, căruia și pentru această perpetuă iubire și recunoștință îi datorăm — o instituțiune de o nemăsurată și negrăită însemnatate pentru totă activitatea noastră preoțescă, — meditănd adesea și cu predilecțiune asupra ființei și problemei lor departe, departe cu gândul m'am dus înapoi, reconstruindu-mi firul pe un spațiu mare, întrerupt și dând de capătul lui tocmai acolo, unde după noaptea de veacuri a întunecului neștiinței a răsărit lumii lumina cunoștinței.

La începutul creștinătății însăși, înțeleger, fraților, al activității apostolilor, cari încă se adunau adeseori — cum din descrierea faptelor lor cunoștem — spre a se sfătui, îndemna și îmbărbăta reciproc la marșa operă, lor încredințată, de a învăța și propovedui legea creștină la toate limbile de pe pământ.

Da, în acele prime adunări și întruniri ale apostolilor află eu baza și izvorul conferențelor noastre de astăzi, ca urmași ai acelor.

Și cu ochii sufletului meu, pare că văd ca aevea, chiar și modul și locul lor de întrunire, și aud crâmpete din vorbirile lor. Văd venerabilele lor figuri, cum se strecoară ca niște umbre pripite pe strădele înguste și încălcoite ale Ierusalimului, îndată ce s'a plecat ziua, și cum rînd pe rînd se 'ndrăptă toți spre pridvorul din grădina Getsimani, cea de sub muntele Maslinilor.

Sfioși și îngrijorați îi văd apoi, cum încuind cu precauțiune ușile în urma lor — de frica Jidovilor, cum este scris — și salutându-se cu duioșie, cu salutarea dulce de: pace vouă!, se așază toți în pridvorul sêracios și luminat de abia de un opaiț slab, ascuns într'un unghieriu.

Aud apoi, cum după o vreme Petru verhovnicul, ridicându-se rostește plin de adâncă convingere și responsabilitate: Bărbați, frați! se cade nouă, celor ce am luat sôrtea apostoliei, a plini toate, câte ne-a poruncit Domnul Iisus, cel răstignit, a porni adecă în totă lumea și a propovedui evangelia lui la toate limbile...

Plini de bărbătescă resignațiune și cu privirile înfăcărâte de cea mai sfântă rezoluțiune îi văd atunci rînd pe rînd pe bunii învățăcei, cum ascultă fie-care numirea țerilor, în cari are să străbată, pentru de a arunca sêmînța evangheliei lui Christos.

Il văd pe Andreiu, cum își trage sêma, că are de străbătut prin Tracia până spre pământul Schiților rêsboinici; Ioma are de trecut prin Persia și Media până la India cu brahmanii și budhaiștii fantastici și fanatici; Simon la Egiptenii fetișisti; Filip la Frigienii idololatri; Bartolomeiu la Armenii cei cruzi și mai încolo prin Tibet până la India; Mateiu la Etiopenii sângeroși; Iuda Tadeu la Perșii superstițioși ai lui Zend-Avesta; Petru, Iacob și Ioan în părțile, unde aveau să lupte contra Greoilor îngânfați și a Romanilor superbi și neînduplecați, ș. a. m. d.

Ii văd apoi, cum cu duioșie se despart unul de altul, pentru a nu se mai revedea toți la un loc, decât numai odată, la Adormirea Maicei Dlui, și de aici încolo nicăiri pe pământ; cum pornește fiește-care la drum, fără băta, fără traistă, fără pungă, și numai cu o haină simplă și slabă, îmbrăcați cum le poruncise Învățătorul lor; — cum în urma lor încet, încet fășii lungi de lumină încep a crește, ca pornite din un sôre de la pridvorul din Getsimani, cari fășii, lățindu-se tot mai mult, de la o vreme se ajung și se împreună, ear' atunci fața pământului de vécuri întunecat de odată se luminează de lumina rêversată în urma pașilor Apostolilor, cari privind în urma lor, cad voioși sub mâna ucigașilor lor, încheind și pecetluind cu sângele lor sôrtea apostoliei, de bună voce luată!...

Ce vremuri! Ce ômeni! veți fi esclămând unul fie-care, în cugetele vostre,

fraților!? În niște adunări simple, cu gróză și ca pe furiș ținute, în odae strîmtă și întunecată de la marginea orașului, ce planuri mărețe s'au putut lua de câțiva ômeni simpli? Apoi aceleași planuri, prin umbletele pe jos, desculți ori cu sandalele rupte și haină ca de cerșitor, flămânzi și oboșiți, prigonți și batjocoriți, prin țeri și printră nemuri necunoscute și barbare, cu môrte amenințați, la tot pașul bunii Apostoli, — la ce rezultat definitiv le-au putut aduce, de a rușina adecă împêrați, de a rêsturna domnii și împêrații și o lume întrégă de a o aduce la calea adevêrului.

Așa este! A fost așa atunci, — ear azi?! Da, azi, întreb eu, când noi urmași Apostolilor încă ne întrunim în adunări, ne sfătui și hotărîm, aducem concluse și decidem că: așa se cuvine, așa se recere se facem, se dregem în sfera noastră de activitate etc. etc. — cum e astăzi? Iată or n este! În plină libertate și fără de nici o frică ne adunăm în sală frumoasă și luminosă, călătorind în trenuri și în trăsuri comode, cu 2—3 haine îmbrăcați, cu punga și cu traista plină; apoi risipindu-ne iarăși de aci, nu spre țări depărtate și necunoscute, ci în satele noastre bine știute, nu printră popóre păgâne și barbare, ci la părinții și frații noștri, și preste tot la poporul nostru românesc, și nu flămânzi, și prigonți și având părăsită soția, copiii și moșia, ci îndestulați în toate și de toți cei iubiți aprôpe, și — rezultatul???

Acesta nu voesc sê-l mësor, și numesc de astădată fraților, ci la conștiința fie-căruia las, mai ales și în urma tabloului ce, în conturi generale și în pripă ma'm încercat al zugrăvi în cele zise, de a'l scruta și constata. Una totuși sê 'mi dați voce a constata, aceea adecă, că: asupra sêrmanului nostru popor planeză încă mult întunec, pe care a'l delătura numai nouă preoților ne incumbă în prima linie, prin rêversarea razelor de lumină ce, în mësura mai mare sau mai mică, fie-care e dator absolut a le lăsa în urma sa, dacă e, ca sê fim cu adevêrat vrednici urmași ai celor 12 Apostoli și nu ai celui de al 13-lea. Iar' conferențele noastre anuale sper și sunt încredințat, că vor contribui mult la trezirea conștiinței și potențarea nobilei ambițiuni de a ne face toți și totdeuna datorința noastră.

Cu această declar conferența deschisă. (Va urma).

De la sate.

Ponor, 20 Novembre v.

În fine după o vacanță de vre-o 4 ani, Luni în 14/27 Novembre a. c. ziua sfântului apostol Filip, s'a întregit și parochia Rîmeș-Sat din tractul Albei-Iulia, prin instalarea de curând alesului și hirotonitului tînăr paroch Vasile Buta.

După cât știu eu ca vecin, această parochie n'a avut preot din sinul seu și cu locuința în loc de vre-o 40—50 ani, ci trebuiau să alerge ômenii pentru îndeplinirea diferitelor funcțiuni preoțești când prin Geoașul-de-sus, când prin Cetea, unde adecă au locuit foștii lor preoți, la o depărtare cam de 3—4 ore. Nu e mirare deci, că în ziua numită o deosebită bucurie putea-i ceti de pe fețele tuturor parochienilor, vèzându-se acuma cu paroch din sinul lor și locuitor în mijlocul lor.

Actului introducerii i-a premers sêvirșirea serviciului divin, celebrat cu mare pompă prin dl protopresbiter tractual Ioan Teculescu, cu asistența preoților învecinați Vasile Tecșă și Dumitru Anca, apoi a nou introdusului, și a subscribului.

Dnpă finirea sfinteii liturgii dl protopresbiter Ioan Teculescu a ținut poporului o prea frumoasă și fôrte instructivă cuvântare ocașională, în care a accentuat însemnătatea, sublimitatea, dar' și greutatea misiunii preoțești de o parte, — de altă parte însă și îndatoririle poporului față de preot. Cuvântarea această, rostită cu un deosebit talent oratoric, a stors lacrimi de bucurie din inimile tuturor. După aceea cetește gramata arhierescă și predând evangelia și cheia tînêrului paroch,

il declară de întrodus și 'i acordă acestuia cuvântul. Nou introdusul încă a ținut credincioșilor o vorbire-program, ca început destul de bușioră. De la dsa turma cuvântătoare așteptă mult. Dee Dumnezeu sê nu se înșele!

După terminarea tuturor acestora s'a dat din partea tînêrului preot o splendidă și bogată masă, petrecînd cei intruniți la ea în cea mai deplină veselie, până sêra.

*

Mercuri în 16/29 Novembre a. c. ziua sfântului apostol și evangelist Mateiu am petrecut la cele vecinice pe veteranul preot Mateiu Morușca din Criștești, despre a căruia rêsposare s'a luat deja notița în „Telegraful Român“. Dênsul a fost preot în Pleada-veche, și de-și nu cu pregătiri înalte, timp de 41 ani și-a condus turma încredințată păstoriei sale în nește locuri fôrte prăpăstioșe, adese-ori cu periclitarea vieței, — cu tact și înțelepciune, spre mulțămirea tuturor.

Unicul copil l'a crescut și făcut preot în comuna Craiva (tot tractul A.-Iulia), a ajutat la creșterea prin școle a nepoților de bună speranță, a înfrumșet și renovat biserica, jertfind însemnate sume din al sêu propriu. A ajutat pe cei întristați și lipsiți. Avînd o fire blândă și glumetă, s'a bucurat de o deosebită vază și stimă. Tutozor acestor împrejurări fôrte potrivită espresiuie le-a dat zelosul protopresbiter actual, dl Ioan Teculescu, prin admirabila-i cuvântare, ce i-a rostit-o, storcînd lacrimi de jale din ochii tuturor ascultătorilor din loc și vecinătate.

Actul înmormântării s'a îndeplinit într'un mod frumos și impunător prin dl protopresbiter Ioan Teculescu, cu asistența preoților Vasiliu Tecșă, Vasiliu Buta, Iacob Petric, Dumitru Anca din tractul Albei-Iulia și George Lazar, Ioan Coc, Vasiliu Trifa, Vasiliu David și Laurențiu Ciorbea din tractul învecinat al Lupșei, participând un public de 300—400 persoane — raritate această prin părțile noastre, ceea-ce încă e o dovadă despre stima, de care s'a bucurat rêsposatul.

Deja era sêră când am terminat cu ritualele. Făcîndu-se pomana obicinuită, numai în dimineța următoare ne-am putut depărta la ale noastre. Dee Dumnezeu ca mulți preoți sê aibă atragere cătră maica noastră biserică, cum a avut-o rêsposatul Mateiu Morușca. Mi-am ținut de datorință a-i aduce acest mic tribut de recunoștință. Odihnescă în pace.

*

Ca în totdeuna, așa și în tòmna această s'au îndeplinit în tractul protopresbiter al Lupșei obicinuitele visitațiuni canonice prin neobositul nostru protopop dl Vasile Gan.

Despre cele aflate la noi sê ia protocol, care apoi se așterne în copie autentică oficiului protopopesc. Acesta la timpul seu pe baza acestora își face rapôrtele sale cătră sinodul protopopesc, și autoritatea mai înaltă bisericescă.

De altmîntrelea arhivele parochiale la noi, cu puține escepțiuni, sê conduc într'u toate conform instrucțiunii, care a fost stabilită de conferența noastră preoțescă, aprobată de Preavenerabilul consistoriu arhierescan, și publicată și în „Tel. Rom.“ din anul 1903.

E drept, că conducerea arhivei astfel dă nișel lucru, mai ales până vine omul în ele, dar' după aceea e fôrte ușor și practic. Bine ar fi, când și pe aira s'ar procede așa. Carul administrației bisericești prin procederea după metoda aceasta s'ar ușura mult și ar înainta mai repede. Preotul Laurențiu Ciorbea.

Oficială.

Oficiile parochiale, cari espedeză rezultatul colectei pentru catedrală, sê trimită și un scurt raport, căci banii merg direct la cassa consistorială, ear' de raport are lipsă referentul resortului.

NOUȚĂȚI.

Crisă de guvern în Anglia. Din Londra se telegrafiază, că Marți la amiază Balfour s'a prezentat la regele Eduard spre a-i înainta dimisia cabinetului. Regele a primit încă în aceeași zi pe Campbell Bannermann, încredințându-i formarea unui nou cabinet.

Adunare poporală se va ținea Duminecă în 10 Decembre n. în Biserica-Albă, Banat, la care vor lua parte și deputații naționaliști din dietă.

Alegerea din Hunedóra. La alegerea de deputat pentru dietă, sêvrșită în Hunedóra, Marți 5 Decembre n. a întrunit candidatul naționalist român Dr. Victor Bontescu 468 voturi, ear' Hollaki Artur, candidatul tuturor partidelor magiare, 567 voturi. Acest din urmă a fost proclamat ales.

Bôla regelui Carol. Regele României suferă de un morb numit *lumbago*. În zilele ultime starea i-s'a ameliorat, însă totuși va trebui sê mai rămână câteva zile în casă.

Logodna regelui spaniol. Gazetele dau ca sigură vestea despre logodirea regelui Alfonso cu protestanta princesă Victoria Eugenia de Battemberg. Fidanțarea această nu are a face cu politica, pe cât se pare, ci e din dragoste curată.

Ziare româe în Basarabia. În urmă cu câteva sêptămêni am anunțat, că Românii din Basarabia vor scoate un ziar „Vița nouă“. Publicația va fi ca supliment al ziarului „Besarabskaja Jisni“ și se va tipări — probabil — cu lit're cirile, ca sê o pôtă ceti toți compatrioții români. Comitetul ligei culturale a Românilor din Basarabia va eda și el un ziar românesc în Chișineu, — cu litere latine, și va fi intitulat *Basarabia*.

Atentatorul contra sultanului, un ôre-care Forist, va fi spânzurat în sêptemăna această, în Constantinopole.

Cât va costa expoziția națională din București? Ministerul român al domeniilor a socotit, că lucrările expoziției din 1906 vor costa statul 4,500.000 lei. Din aceștia 3,719.000 vor trebui pentru pregătirea expoziției, ear' 799.000 lei cheltueli de întreținere. Ministerul domeniilor va cere un nou credit suplimentar de 2,900.000 de lei, cu care se crede, că vor puté fi isprăvite lucrările.

Secțiunea ungară la expoziția națională din 1906. Vinerea trecută s'a constituit în Budapesta comitetul ungar în vederea participării reuniunilor agricole, industriale și comerciale din Ungaria la expoziția națională din București. La ședința de constituire au luat parte reprezentanții reuniunilor amintite, reprezentanții museului reg. comercial, ai asociațiilor fabricanților de mașine, etc.

Inaugurarea capelei române din Salonic. În ziua de 8 Novembre a avut loc solemnitatea inaugurării capelei române din Salonic. În ziua această s'au strâns în capela toți acei Români, cari în ciuda tuturor fărâdelegilor grecești, iubesc și lucrăză pentru cauza românească, — și între împrejurările de azi atitudinea acestora este un adevêrat act de eroism. Slujba au oficiat-o arhimandritul *Agathanasios* și preotul *T. Roșu*.

† Alexandru Decei, oficial suprem reg. ung. de postă și telegraf în pensiune, cu locuința în Sibiu, după un morb greu și îndelungat a adormit în Domnul Luni în 4 Dec. n. c. la 10½ ore p. m. în etate de 57 ani. Rêmășițele defunctului au fost așezate Miercuri în cimiteriul bisericii gr. cat. din Orlat.

De la teatru. Astăzi, Vineri se jôcă a doua-ôră drama de Sudermann „Stein unter Steinen“ (pêtră sub petri), care la prima reprezentare a avut succés desêvrșit. Sâmbătă se represintă comedia lui G. Hauptmann „College Crampton“.

Medici marcanți dovedesc, că au vindecat pacienți de podagră și reumă cu renumita alife Zoltán. Este deci bine a ști fie-cine, că ivindu-se podagra și reuma sê nu se esperimenteze cu diferite mijlôce ce se recomandă în acest scop, ci sê se comande o sticlă cu alifa Zoltán și în câteva zile rêu e delăturat. O sticlă cu această alife costă 2 corone, în farmaciile Béla Zoltán, Budapesta, V., Szabadságtér, și I. Molnár, Sibiu.

† **Ioan Bolog a Melentei.** În Giogiul-de-sus (com. Alba-inferioră) a răposat în 2 Decembrie n. c., în vîrstă de 75 de ani **Ioan Bolog a Melentei**, bătrînul părinte al lui **Dr. Vasile Bologa**, directorul școlii civile de fete a Asociației din Sibiu. A fost un deștept și vrednic fruntaș al comunei numite „Erau deprinși” omeni a-1 ști pururea în fruntea afacerilor publice ale comunei. Timp îndelungat ca primar și ca prim-eș al bisericii, a ilustrat viața sa cu frumoase pilde și fapte nepetitorie. Apărarea pădurilor comunale de hrăpirea străinului, apărarea și sporirea averilor bisericii, podurile nouă și drumul nou ce a deschis comunei, vor mărturisii totdeauna de hărnicia și devotamentul acestui fruntaș al comunei numite.

Actul funereal i-s-a săvîrșit în 4 Decembrie c. de parohul locului: dl **George Albu**, însoțit de preoții **Ioan Neagoe** (**Giomal**), **Irimie Iiescu** (**Stremț**), **Ioan Frâncu** și **Ioan Neagoe jun.** (Cetea) cu numărînd asistență de intelectual și popor. Dl **G. Albu** i-a rostit cuvîntul funereal prin care a mișcat adînc inimile celor prezenți. — Fie i memoria binecuvîntată!

Constituire. Societatea universitarilor români din Graz, „*Carmen Sylva*” s-a constituit pentru anul curent administrativ astfel: **President:** **Corneliu Dărămuș**, stud. med. **Secretari:** **Aurel Dobrescu**, stud. med. **Cassariu:** **Ervin Cătincan**, stud. med. **Bibliotecari:** **Ioan Albon**, rer. med. stud. **Localitățile societății:** Graz, Spargasse 29.

La fondul de 20 fileri al „Reuniunii sodalilor români din Sibiu”, pentru cumpărarea unei case cu sală de vînzare, s'au mai făcut următoarele dăruiri: **Petru Moga**, franselar, din prilejul botezului fiului (sau Octavian, 5 cor.); **dșora Veturia Boia** (Ornăvișan, de cămărie), dîna Veteriului plasării fratelui său **Ilarie** (Sibiu) de învățăcel lăcătar, 1 cor.; **Ioan Bologa**, măestrul pantofar, 20 fileri; **Aurel Bratu**, profesor, 1 cor.; **Nicolae Vlad-Stratu**, cler. abs., 10 fileri și **Vic. Tordășianu**, 10 fileri.

Din cercul bursei de efecte și mărfuri din Budapesta. Capitalul adunat în urma stagnării afacerilor în cursul acestor 10 ani a avut drept urmare, că s'au căutat investiții fructifere, și atât schimbarea iminentă a stării economice, cât și investițiile naționale vor provoca necondiționat urcarea prețului efectelor ungare. **Agentura de bursă înregistrată la tribunalul comercial și concesionată Brunauer & Thein** (Budapesta, V. Akademiya-u. 6) află de oportunitate a publica că e aplecată, a mijloci în mod excepțional afaceri, însă numai necondiționat solide, pe baza însărcinării primite și pe lângă stricta observare a dispozițiilor legii comerciale, cum și a uzanțelor bursei.

Ani de zile am fost bolnavă și am cercat tot ce a fost cu putință pentru a-mi recăștiga sănătatea. Am consultat cei mai renumiți medici din Budapesta și Viena, dar' nimic nu mi-a folosit și respirația grea, durerea de urechi, insomnia și alte dureri de cari suferiam nu mi-au trecut. Dacă însă acum totuși am scăpat de aceste însurări, am să mulțumesc aceste numai crucei duple electro-magnetice. Primește deci cele mai profunde mulțăminte pentru binecuvîntata ditate invenție. Mă simțesc nespuse de fericită, că am scăpat de dureri. **Németújvár, 4 Maiu 1903.** Cu distincție stimă: **Maria Wellinger.** — Acestă epistolă a primit-o dl **Albert Müller** (Budapesta, V. Vamász-útea nr. 42/V.), inventatorul crucii duple electro-magnetice nr. 86.967 R. B., care cruce se recomandă în cel mai călduros mod spre folosire.

Apel.

Comuna bis. **Miheleni**, separându-se în cele școlare de comuna **Zdrăpți** prin ord. Preavenatului Consistoriu arhidiececan de dato 27 Nov. 1903 Nr. 12,042 școl., — a decis zidirea unui edificiu școlar. Amenințată fiind însă din partea autorităților administrative cu înființarea de școală comună și cu deschiderea ei până la eventuala edificare într-o casă privată, — a închinat de școlă cu caracter confesional.

Declarându-se și acestă casă de școală, tot din partea autorităților administrative competente, de *neconștințare*, și neaflînd alt edificiu mai corespunzător, s'a decis punerea în lucrare a primului edificiu școlar confesional din acestă comună.

Mijlocele, din cari școlă (constătoare din sala de învățămînt și două chilii pentru învățătorii) se edifică, sunt luate numai de din dreptul aruncată asupra credincioșilor, reaptă aceea, luând în considerare starea miseră a poporului pre-

ste tot, precum și neproductivitatea anilor din urmă, constrînși apelăm prin listele de colectă admrse în anul înaltei diecesan din 11 August a. c. Nr. 7619 școl., — la simțul și caritatea creștinăască a inteligenței și poporului român, rugându-ne a ni-se veni în ajutor cu modestul obol pentru salvarea acestei noue școle confesionale.

Basate pe cuvintele din sf. Scriptură „Că fratele ajutat de frate e ca o cetate de pîtră”, rog pe On. preoți și în Christos frați să fie sprijinitori în cauză, și să întreprindă colecte pe la poporenii și cunoscuți, avînd a le trimite la adresa oficiului parohial din **Miheleny**, p. u. H.-Kristyor, cel mult până în 28 Decembrie 1905 st. v. cu ori și care în lat.

Ofertele benevole vor fi cuitate în „Telegraful Român”.

Miheleni, la 12 Nov. 1905. v.

In numele com. bis.

George Almășan
paroch-president.

PARTEA LITERARĂ.

Corespondența lui Șaguna.

(Urmare).

VII.

Prea Cinstite și iubite părinte Protopope!

În legătură cu scrisoarea Prea Cinstiei Tale din 20-lea ale curgătoarei îți trimite coala a 8-lea din Dreptul meu canonic, care lipsise din un exemplar, și totodată îți fac cunoscut, că Biblia cea română acum întrebuită de noi în limba română este după Vulgata tradusă și pretipărită la Moscva și mai pe urmă și la Buzău în anul 1854. Eu începînd a tipări Biblia română după cea de la Moscva, n'am pregetat a o asemăna cu cea sloveană și grecească, și eată am aflat, că în mai multe locuri nu se potrivește cu cea sloveană, care în toate corăspunde celei grecești. Caută numai în a 2-a carte a lui Moisi la Eșire cap 36 și asemenă textul slovean cu cel romănesc, și te vei convinge, că numai până la al 8-lea stih se potrivește în parte cu textul slovean, dar' apoi celalalt cuprins nici de cum, și că de la 8-lea stih nu mai sunt stihuri în cel slovean. Capul 37 așiderea are alt cuprins în Biblia sloveană, de cât în cea română, și este fără stihuri. Tot așa este și cu 38-lea cap și cu 39-lea, în care de pe urmă trebuie să fie 38 stihuri, și sunt în cea romănescă numai 35.

— În cartea Leviților capul 6-lea Biblia romănescă are 40 stihuri, și trebuie să aibă numai 30. Vezi Biblia grecească și slaveană. Apoi în capul 8-lea de la 19-lea stih nu se potrivește din Biblia română cu cea slaveană s'au grecească, și alte multe. Dar' și mai mult îți spun, în Triodul cel tipărit la Blaj la a 2-a dimineață a postului mare nu se află nici o pravilă, adevărat slujbă dumnezească, jin pricină căci atunci, după tipicul Bisericii noastre, se face pomenirea sfântului Grigorie, care multe au scris asupra învățăturii papale. Pe scurt din negrija Ierarhiei noastre bisericesti și din neștiința ei, eată ce greșeli fundamentale au intrat și s'au vîrît în Biblia, și în alte cărți bisericesti. Ierarhul nostru trăia în apatie și nu se îngrijea de nimica. În conferențele noastre de la Viena am zis: că Mineiele s'au tipărit la Buda în anul 1814/5 și răposatul vostru episcop **Miockovici**, care numai **Kormoic** au cetit și niște auctori papistăsești, dar' de cărțile bisericesti, care se întrebuită în toate zilele nu au avut nici o închipuire, n'au vrut să-mi crează, până-când archimandritul **Mihalovici** nu i-au spus, că într'adevăr s'au tipărit Mineiele la Buda; și nu ne facem rogu-Te iluzii, ci să mărturisim, că din vina Ierarhilor s'au demoralizat preoțimea și poporul, și că pedeapsa păcatelor lor va căde asupra-ne, dacă nu vom lua alte măsuri pentru viața noastră. Mi-au scris și frațele **Kengelaș** pentru cele de Lugoși, și mi-au trimis un Țircular spre tipărire, dar' eu nu l-am tipărit, ci l-am retrimis cu aceea, ca să se lase de Țircular și să dea pîra la guvern asupra turburătorului de pacea bisericăscă, ca să meargă la Guver-

natoriul în persoană și să se plîngă lui pentru turburarea acesteia, apoi să meargă la Lugoși și la Caransebeș să converteze cu ai noștri, să se arete lor îngrijite de toate și pentru toate, să nu se înstrăineze de cătră aceia, cu care este chemat a trăi în bună înțelegere! Frăția Sa rău face cu înstrăinarea sa de cătră ai săi, el au dat în arîndă casa episcopăscă de la Caransebeș, și acum este acolo o boală de apotecă; acesta este un scandal.

Intre altele spune multe închinăciuni Prea Sfințitului vostru Episcop și rămân cu adevărată dragoste.

Sibiu, 23 Oct. 1856.

De tot binele voitoriu Archiereu

Andrieu.

VII.

Prea Cinstite și iubite P. Protopope! Prin acestă Te poftesc pe Prea Cinstia Ta ca să binevoești bănișorii, ce vin după Calendarele pe anul acesta, a-i trimite și să-mi scrii, dacă mai voești ca și în viitor să-ți trimitem călindare spre petrecere s'au ba?

Eu voiu călători după patru săptămîni la Viena și doresc a Te vedea sâ-nătos trecînd pe la voi, rămînînd și acum, ca și totdeauna, cu dragoste archierească. Sibiu, 31 Maiu 1857.

Al Tău de tot binele voitoriu

Andrieu baron de Șaguna
episcop.

VIII.

Prea Cinstite și Iubite Părinte Protopope!

Una sută fiorini bani buni cu prețul Calendarelor vîndute din anul acesta am primit, și îți mulțumesc pentru atăta bunăvoință și dragoste, și-mi vei ierta dacă Te voiu ruga, ca și pe viitor să primești lucrul acesta spre binele obștesc al bisericiei.

Șuluf, arhiepiscopul uniărilor, au dat afară un Catișm mic spre întrebuitarea preoților la învățături bisericesti, și spre învățarea tinerimii școlare, în care se dovedește sfințenia uniății și greșela din rățecirea celor ce nu sunt uniăți. Când voiu avea de prisos vre-un exemplar, îți voiu trimite unu. Cartea este compusă într'un ton infernal, dar' nu ne va neodihni, căci toți, cari dintre ai noștri au avut-o la mîna, rid și își bat joc de ea.

Jumătate din Biblie este tipărită, vina întîrzierii ieșirii Bibliei la lumină este numărul cel mic al abonaților și sărăcia tipograful, căci nu este în stare a cheltui într'un an 20—30.000 fl. cm. ce se cere la Biblie. Însă fi odihnit și Tu și ori-cine, că Biblia se tipărește, și la primăvara viitoare o veți primi negreșit, și nădejduesc veți avea plăcere cu ea.

Îți trimit cu acest prilej un exemplar din rugarea mea cătră împăratul din anul 1854, la care încă nu am căpătat soluție, pentru aceea am de gând să mă duc la Viena după 8—9 Septembrie, ca în persoană să mă rog de împăratul. Îți trimt și o deducție despre cuprinsul mineierului, cu care voiu preda Impăratului Mineiele, ce am tipărit la noi.

Sibiu, 8 Iunie 1857.

Cu dragoste și cu binecuvîntare rămînînd al Tău de tot binele voitoriu

Andrieu baron de Șaguna
episcop.

(Va urma).

Cărți și reviste.

Autorii, cari doresc să li-se anunțe apariția cărților în fîia noastră, sunt rugați să trimită câte un exemplar la adresa redacției. Asemenea și instituturile de editură.

„Iconografia și întocmirile din internul bisericii răsăritene” de **Dr. Elie Miron Cristea** a apărut de curînd cuprinzînd 318 pag. și 123 figuri. Toți cei competenți o apreciază ca o lucrare de valoare și unică până acum pe acest teren în literatura bisericăscă romănescă. O recomandăm tuturor ca pe o lectură instructivă și absolut necesară mai ales clerului. Se poate procura de la autor în Sibiu. Pofte broșată 5 cor., compactată în lux 6 cor.

ECONOMIE.

Premiații

exposiției de pîme, struguri și derivatele lor, aranjată de „Reuniunea română de agricultură din comitatul Sibiu”, în 27—29 Octombrie 1905 în orașul **Mercurea.**

Grupa mere:

Ioan Chirca, not., Seliște, 10 cor., cinstite fondului școlar din **Mercurea.** **Ilie Nicoră Stoian**, econ., Poiana, 10 cor. **Pamfilie Prode**, econ., Jina, 8 cor. **Alexă Antinie**, econ., Apoldul-inf., 5 cor. **Nicolae Dobrotă**, paroch, Poiana, 5 cor. **Maria Stroia**, **Mercurea**, 3 cor., cinstite fondului de stipendii pentru vieri al „Reun. agr.”. **Ioan Fărcaș Nr. 368**, econ., Apoldul-inf., 3 cor. **Ioan Sava**, inv., Jina, 3 cor. **Ioan Fofelzan Nr. 525**, econ., Apoldul-inf., 3 cor. **Ana Neamtu**, Seliște, 2 cor., cinstite „Reun. agric.”. **Ioan Șerb**, par., Poiana, 2 cor., cinstite fond. școlar din **Mercurea.**

Grupa pere:

Ioan Beu, econ., Apoldul-inf., 10 cor., cinstite „Reun. rom. agric.”. **Ioan Maxim**, propr. Avrig, 5 cor., cinstite „Reun. rom. agric.”. **George Floca**, econ., Răhău, 3 cor. **Dem. Pamfiloiu**, par., Jina, 2 cor., cinstite fond. școlar din **Mercurea.** **Ioan Fleșeriu**, econ., Nr. 197 **Mercurea**, 2 cor., cinstite fond. școlar din **Mercurea.**

Grupa gutui:

Elisaveta Cărpenișan, Gârbova, 2 cor., cinstite „Reun. rom. agric.”.

Grupa prune:

Nic. Beju, econ. Dobârca, 4 cor.

Grupa nuci.

Maria G. Muntean, 5 cor., cinstite fond. școl. **Mercurea.** **Simion Solomon**, econ., **Mercurea**, 2 cor., cinstite „Reu. agr.”.

Grupa struguri de vin:

Dem. Madau, not., **Reciu**, 10 cor., la care a mai adaus 10 și a pus basă fondului de premii pentru cel mai bun vier din cerc. **Mercurea.** **Efrosina A. Păcurar**, **Mercurea**, 6 cor., cinstite fond. școl. din **Mercurea.** **Dem. Orășian**, inv., Apoldul-inf., 3 cor. **Nic. Fărcaș**, inv., Apoldul-inf., 3 cor., cinstite fond. școlar din **Mercurea.** **Ioan Beu**, econ., Apoldul-inf., 2 cor.

Grupa struguri de masă:

Ilie Popp, propr., **Ludoș**, 10 cor., **Dem. Ivan**, propr., Apoldul-sup., 5 cor., cinstite fond. școl. din **Mercurea.**

Grupa din Mercurea pîme uscate:

Nicolae Ivan, inv., Dobârca, 5 cor. **Ana S. Fleacă**, **Mercurea**, 2 cor.

Grupa licar:

George Stănese, măcelar, **Mercurea**, 4 cor.

Grupa vin:

Ilie Floaș, comer., **Mercurea** 10 cor., cinstite fond. școl. din **Mercurea.** **Avram Păcurariu**, prot., **Mercurea**, 7 cor., cinstite „Reun. rom. agr.”. **Dem. Munthiu**, notar, **Reciu**, 2 cor., cinstite „Reun. rom. agr.”. **Ilie Popp**, propr., **Ludoș**, 2 cor. **Ioan Lazar**, econ., Apoldul-sup., 2 cor.

Grupa oțet de vin:

Dem. Iridon, econ., Apoldul-sup., 2 cor., cinstite fond. școl. din **Mercurea.**

Grupa rachiu:

George Muntean, măcelar, **Mercurea**, 5 cor., cinstite fond. școlar din **Mercurea.** **Basiliu Necșa**, par., Apoldul-sup., 3 cor.

Grupa compoturi etc.:

Aurelia Micu, **Mercurea**, 5 cor., cinstite fond. școl. din **Mercurea.** **Paraschiva Floaș**, **Mercurea**, 3 cor., cinstite „Reun. agr.”. **Maria Greavu**, Gârbova, 3 cor. **Elisaveta Cărpenișan**, Gârbova, 3 cor., cinstite „Reun. rom. agr.”. **Eufrosina Păcurar**, **Mercurea**, 3 cor., cinstite „Reun. agr.”. **Ana S. Nedela**, Dobârca 2 cor. **Istina Precup**, **Mercurea**, 2 cor.

Grupa unelte economice:

Ioan Fleacă, rotar, **Mercurea**, 5 cor.

Mercurea, 29 Octombrie n. 1905.

Ioan Chirca, pres.; **Vic. Tordășianu**, secr. **Bărbăți de încredere:** **Avr. Păcurar**, prot.; **Ioan Șerb**, paroch.

Posta redacției.

Poiana. Vom vedea. Dacă se pofte fi vom face loc.

Învățătorii de la sate. Nu e potrivit pentru ziarul nostru.

Iena. Am dispus să li-se trimită fîia.

Concurs

Pentru ocuparea locului vacant de **directoră în internatul orfanat** susținut de „Reuniunea femeilor române din Brașov” se deschide concurs cu termen de 30 de zile începând de la ziua în care se face această publicare în „Gazeta Transilvaniei” din Brașov, în „Telegraful Român” din Sibiu și în „Drapelul” din Lugoj.

Petentele au să documenteze:

1. Cunoștințe pedagogice, fie acelea câștigate prin studiu teoretic sau prin aplicațiune practică sau prin amândouă.

2. Cunoștințe despre lucrul de mână, despre meșteșug și despre croitul hainelor.

3. Atestat de botez din care să se vadă că concurenta nu este mai tânără de 30 de ani.

4. Despre aplicarea ei de până acuma și despre purtarea morală.

5. Atestat medical că este sănătoasă.

Angajamentul se face deocamdată numai provisoriu pe un timp de un an de zile.

Alésa are să și ocupe locul de directoră la 2 săptămâni după primirea decretului de alegere.

Alésa este datore a se supune tuturor dispozițiilor adunării generale a Reuniunii și ale comitetului aceleia, luate în interesul internatului-orfanat.

II. Beneficiul împreună cu acest post este:

1. 720 corone léfă în bani gata, cari i-se plătesc în rate lunare anticipative.

2. Locuință și totă întreținerea în internat.

III. Recursele sunt a se trimite la adresa prezidenței dómna Elena Sábádeanu în termenul arătat mai sus.

Brașov, din ședința comitetului ținută la 12/25 Novembre 1905.

Elena Sabadeanu **Ioan Lengeru**
presidență. secretariu

La **Librăria arhidieceșană** din Sibiu se află de vânzare

ilustrate cu catedrala

ortodoxă română din Sibiu. Prețul unei bucată 6 fileri, colorate 10 fileri.

Publicare.

Subsemnații licidatori ai societății comerciale „Concordia” terminând licidarea societății, cu care am fost însărcinați în adunarea generală din 13 Decembrie 1902 anunțăm, că rezultatul licidării este următorul:

Din active s'au acoperit toate pasivele nemai rămânând nici un escedent, care s'ar pute împărți între acționari și anume astfel, că suma debitorilor arătată în publicațiunea din 30 Iunie 1905 de K. 42139 și 32 fil., s'au cedat singurului creditor ce l'aveam, anume institutului de credit și de economii „Albina” drept plată a pretensiunii de K 41022 și 93 fil. ce o avé față de societatea „Concordia”.

Sibiu, în 4 Decembrie 1905.

Licidatorii societății comerciale pe acții „Concordia” în licidare:

Cosma m. p.

A. Lebu m. p. I. Lissai m. p. Dr. I. Beu m. p.
Dr. Liviu de Lemény m. p. Șuluțu m. p.

Subsemnatul comitet de supraveghiere constată realitatea prezentei publicării și că acesta a fost singura finalizare mai favorabilă societății.

Sibiu, în 7 Decembrie 1905.

Dr. E. M. Cristea m. p. Dr. V. Bologa m. p.
Dominic Rațiu m. p.

➔ Singurul calendar portativ românesc.

Micul Calendar pe anul 1906

de Ioan Apolzan, tipograf.

Pe lângă partea calendaristică, literară și foi pentru notițe cuprinde sub titlul „Avutul nostru” informațiuni și date esacte asupra tuturor instituțiilor noastre, ca biserici, școle, reuniuni de tot soiul, societăți financiare, etc. Prețul unui exemplar legat simplu 40 fileri, legat în pânză, cu creion 70 fileri, plus porto postal 6 fileri. A se procura de la Librăria arhidieceșană în Sibiu (Nagyszeben).

Devisa: Fie-care bucată de săpun Schicht e curată și liberă de ori-ce substanțe păgubitoare

Săpunul Schicht

(săpun cu cerb ori cu cheiă)



e cel mai bun și mai efin, pentru ori-ce albituri și pentru ori-ce metodă de spălat.

Garanță: 25,000 cor. plătește firma Georg Schicht în Aussig fiecăruia, care dovedește, că săpunul ei cu numele „Schicht” conține ôrecari adausuri stricăcioșe.

fivis.

Imi permit a aduce la cunoștința onoraților mei ôșpeți și mușterii că m'am **mărit considerabil**

cofetăria și cafeneaua din piața mare nr. 13

și că pe viitoriu stau la dispoziție **doné biliarde.**

Rugându-mă și pe mai departe pentru sprijin, semnez cu totă stima

Iuliu Boda, cofetar și cafegiu.

Banca de asigurare**„TRANSILVANIA”**

Sibiu, str. cismădiei nr. 5, edificiile proprii. — Fondată la 1868.

Primește în condiții favorabile

- ➔ asigurări contra focului și esplosiunilor,
- ➔ asigurări de viață și de rente viagere,
- ➔ asigurări contra furtului prin spargere,
- ➔ asigurări de grindină,
- ➔ asigurări de accidente și de sticlă.

➔ Valori asigurate 105 milioane corone. ➔

••• Despăgubiri prestate 7 milioane corone. •••

Fonduri de rezervă și garanție 2 milioane corone.

Informațiuni de la **Diracțiune în Sibiu** și prin **agenturile principale** din Arad, Bistrița, Brașov și Cluj, cum și prin subagenții din toate comunele mai mari.

(271) 5-52

Somatose Albumină de carne.

Cel mai eminent mijloc producător de apetit, și întăritor de nervi.

Se capătă în farmacii și drogerii.

[39] 17-20

La 7 Esposiții publice cele dintâi premii!

Veritabil numai cu



triunghiul pe talpă.

Șoșoni, Slippers
GALOȘI
de Petersburg

Singurii contrahenți:

Messtorff Behn & Co.,
Viena I.

Vânzare în detail în toate prăvăliile mai bune de încălțăminte, de modă și gumă.

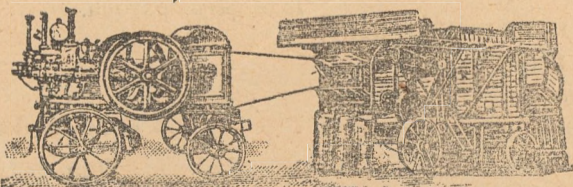
[278] 3-6

SAMUEL PÉCSI

Budapesta, VI, Gyár-utca 48.

Deposit de fabrică de motóre cu benzin și de mașini economice

Motóre cu benzin, locomobile cu benzin și aparate de îmblătit, motóre cu uleu crud, instalații pentru motóre cu gas sugativ și tot soiul de mașini economice.



Fabricate de prima clasă, prețuri efine și condiții de plată avantagiöse. (279) 3-6

Lista prețurilor gratis. Mijlocitori se onoréză.

Turnătoria de clopote și fabrică de scaune de fier pentru clopote

ANTONIU NOVOTNY

în Timișóra-Fabric

se recomandă spre pregătirea clopotelor noue, cum și la repararea clopotelor stricate mai departe spre facerea de clopote armoniöse, pe lângă garanția de mai mulți ani în fie-care mărime, provézute cu ajustări de fier bătut, construite spre a întorce clopotele cu ușurință în ori-ce parte, îndată ce sunt bătute de o lature, prin ceea ce sunt mântuite de a se strica. Cu deosebire recomandă: (119) 24-52

Clopotele găurite

o invențiune proprie și premiată. Aceste clopote au ton mai intensiv, mai limpede, mai plăcut și cu vibrare mai voluminösă de cât clopotele turnate după sistemul vechiu, câte un clopot patentat de 327 kg., este egal în ton cu unul de 461 kg. turnat după sistemul vechiu. — Mai departe se recomandă pentru facerea de scaune de fier bătute, de sine stătătoare, spre ajustarea clopotelor bătrâne cu corone de fier bătut, ca și spre turnarea de tóce din metal. Se află clopote în greutate de 300 kg. și mai jos.

➔ Prețcuranturi ilustrate se trimit la cerere gratuit și franco. ➔
La esposiția milenară din Budapesta 1896 premiat cu medalia cea mare.

